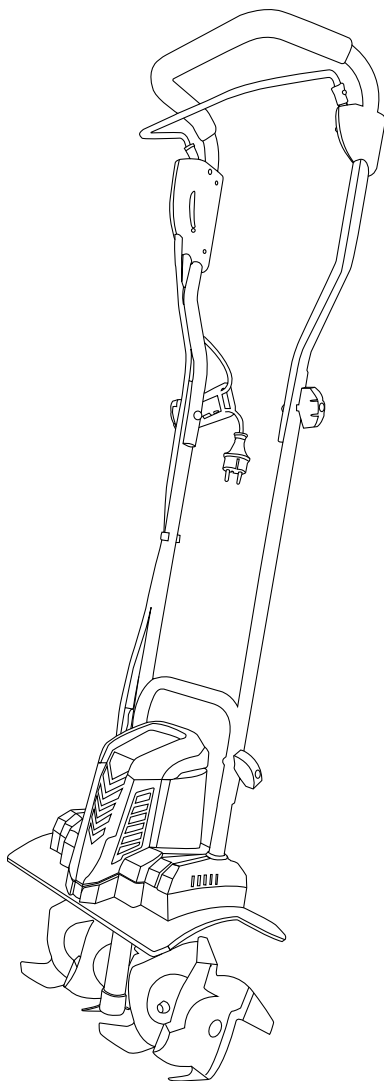


Vor Inbetriebnahme die  
Betriebsanleitungen und  
Sicherheitshinweise lesen  
und beachten!

Betriebsanleitung



**Elektro-Bodenhacke**  
**KS 1000T E**  
**KS 1500T E**



# INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorwort	2
2. Produktbeschreibung	2
3. Technische Daten	3
4. Lieferumfang	3
5. Produkt im Überblick	4
6. Sicherheitshinweise	5-7
7. Symbolbeschreibung	7
8. Montage	8
9. Bedienung	9
10. Wartung	10
11. Garantiebedingungen	11

## TYPENSCHLÜSSEL:

KS	Produkte von <b>Könner &amp; Söhnen</b>
T	tiller (Kultivator)
E	Elektrokultivator
1500	Modellbezeichnung

Vor Inbetriebnahme des Produktes lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Beachten Sie besonders die Informationen, die mit den Symbolen / Wörtern beginnen:



**Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Dritter unbefugter Personen**



**Nützliche Informationen zur Verwendung des Produktes**

# 1. VORWORT

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Kultivator von Könnert & Söhnen entschieden haben. Diese Gebrauchsanweisung beschreibt Sicherheits-, Gebrauchs-, Bedienungs- und Wartungshinweise für dieses Produkt.

Vor dem Gebrauch des Kultivators empfehlen wir Ihnen dringend, dass Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Dies wird Ihnen helfen, mögliche Schäden am Gerät und Verletzungen zu vermeiden. Alle Informationen in dieser Gebrauchsanweisung entsprechen zum Zeitpunkt der Drucklegung dem neuesten Stand, aber einige vom Hersteller vorgenommene Änderungen sind möglicherweise nicht darin enthalten.



**ACHTUNG!**



**Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design, Zusammenstellung und Auslegung des Produktes vorzunehmen. Abbildungen und Zeichnungen des Produkts in dieser Betriebsanleitung können von dem Produkt, das Sie besitzen, abweichen.**

Weitere Informationen und Kontaktdaten finden Sie auf der Website  
**[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)**

## 2. PRODUKTBESCHREIBUNG

Die **Könnert & Söhne** Kultivatoren sind zur Bodenlockerung bei kleineren Nutzflächen im privaten Hausgarten konzipiert. Der bedienfreundliche Kultivator ermöglicht eine deutliche Vereinfachung und Beschleunigung der Bodenbearbeitung in Treib- und Gewächshäusern in örtlicher Versorgungswirtschaft für Versorgungseinrichtungen. Dieser benutzerfreundliche Kultivator ist einfach zu bedienen und erfordert keine besonderen Fähigkeiten.

Der Elektrokultivator wird zu Ihrem besten Haushaltshelfer, weil damit Sie den Boden nicht nur pflügen, sondern auch düngen, lockern, ausrichten, anhäufeln, rillen und Unkraut jäten können.

Die wichtigsten Vorteile des **Könnert & Söhne** Elektrokultivators sind:

- Geringe Vibrations- und Geräuschpegel;
- Leichtgewicht;
- Bedien- und Wartungsfreundlichkeit;
- Kompaktheit;
- Montagefreundlichkeit.

### 3. TECHNISCHE DATEN

Modell	KS 1000T E	KS 1500T E
Motortyp	Elektromotor	Elektromotor
Leistung	1000 W	1200 W
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Spannung	230V	230V
Fräserdurchmesser	22 cm	22 cm
Arbeitstiefe	≤ 22 cm	≤ 22 cm
Arbeitsbreite	36 cm	45 cm
Geräuschpegel Lpa (7m)/Lwa	68/93 dB	68/93 dB
Nettogewicht	8.0 kg	12.0 kg
Bruttogewicht	10.0 kg	14.5 kg
Schutzart	IPX4	IPX4
Abmessungen Brutto (L*B*H), mm	380*275*530	480*320*545

#### ANFORDERUNGEN FÜR VERLÄNGERUNGSKABEL:

Maximale Länge: 50 m.

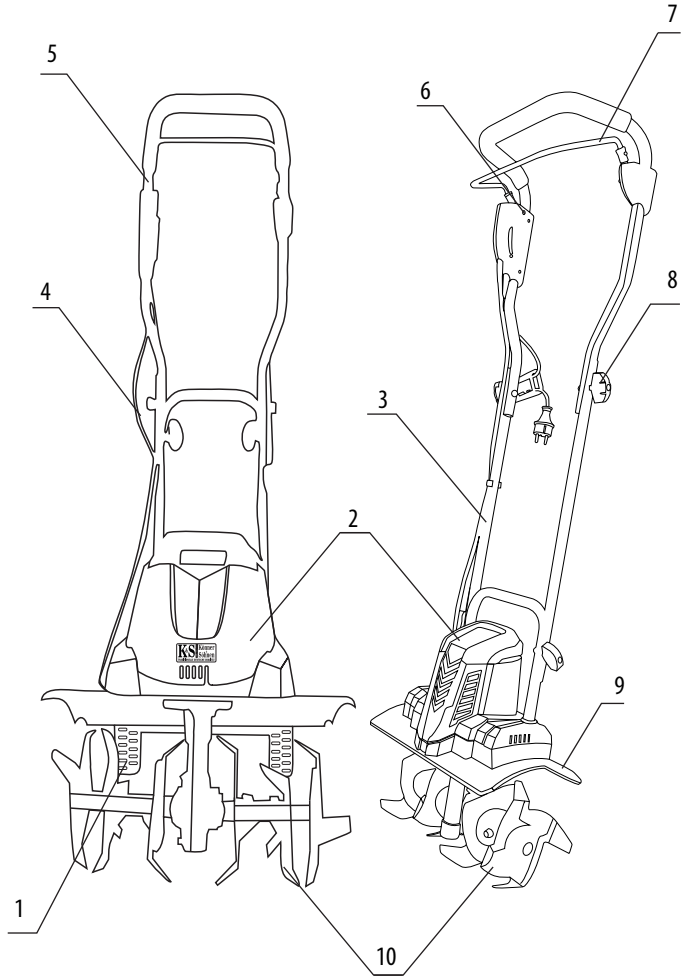
Querschnitt: 3 x 2,5 m2

### 4. LIEFERUMFANG

#### DER LIEFERUMFANG ENTHÄLT:

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Kultivator         | 1 Stk  |
| 2. Fräsen             | 4 Stk (Für das Modell KS 1000T E)<br>6 Stk (Für das Modell KS 1500T E) |
| 3. Steuerungsanlage   | 1 Stk  |
| 4. Transportrad       | 2 Stk (Für das Modell KS 1500T E)                                      |
| 5. Gebrauchsanweisung | 1 Stk  |
| 6. Verpackung         | 1 Stk  |

## 5. PRODUKT IM ÜBERBLICK KS 1000T E, KS 1500T E



- 1. Transportrad (Für das Modell KS 1500T E)
- 2. Motor
- 3. Rahmen
- 4. Netzkabel
- 5. Steuerungsanlage

- 6. Halteknopf
- 7. Schalthebel
- 8. Schrauben
- 9. Schutzflügel
- 10. Fräsen

## 6. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen. Dies hilft Verletzungen und Schäden am Gerät vermeiden. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut erreichbar für die Zukunft auf. Lassen Sie Kinder und unbefugte Personen mit dem Gerät nicht arbeiten. Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen, Kinder oder Haustiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden. Für die Unfälle mit anderen Personen, deren Lebensbedrohung oder Schäden an deren Eigentum haftet der Benutzer des Kultivators.

Der Köhner & Söhne Elektrokultivator erfüllt alle geltenden EU-Sicherheitsstandards. Nehmen Sie keine Änderungen am Design des Geräts vor.

### **HALTEN SIE FOLGENDE SICHERHEITSANFORDERUNGEN BEIM GEBRAUCH DES KULTIVATORS EIN:**

1. Machen Sie sich vertraut mit den Bedienelementen des Kultivators und seine Funktionen. Bei unvorhergesehenen Umständen sollte der Bediener wissen, wie er den Betrieb des Kultivators dringend stoppen kann.
2. Um bei Bedarf schnelle Entscheidungen treffen zu können, muss der Bediener des Geräts in einem guten körperlichen und geistigen Zustand sein. Es ist verboten, den Kultivator beim Alkoholenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss zu bedienen, weil es Reaktionen hemmen kann.
3. Der Kultivator ist für die Bodenbearbeitung bei Aussaatarbeiten sowie für die Pflege und Behandlung von Pflanzen konzipiert. Die Verwendung des Kultivators für einen anderen nicht in dieser Gebrauchsanweisung vorgesehenen Zwecke ist verboten.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise und Gebrauchsanweisung kann zu schweren Verletzungen, Stromschlägen oder Bränden führen.

### **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Halten Sie den Kultivator Köhner & Söhne von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Der Netzstecker des Elektrokultivators muss mit der Netzsteckdose übereinstimmen. Es ist strengstens verboten, Änderungen am Design des Netzsteckers vorzunehmen.
- Verwenden Sie das Netzkabel wie vorgesehen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um den Kultivator zu transportieren, aufzuhängen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie es vor scharfen Kanten und beweglichen Teilen des Kultivators, vor Einwirkung von Öl und hohen Temperaturen. Eine Beschädigung des Kabels oder dessen Verwicklung erhöht die Gefahr eines Stromschlages.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel auf Schäden, bevor Sie den Kultivator starten.



**ACHTUNG – GEFAHR!**



### **Verwenden Sie kein beschädigtes Kabel!**

- Stellen Sie sicher, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers nicht gesperrt ist.
- Verwenden Sie nur ein zugelassenes Verlängerungskabel mit dem Kultivator, wenn Sie es im Freien benutzen. Es ist wichtig, die Steckdose mit einer Sicherung oder einem Fehlerstrom-Schutzschalter auszustatten.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Kultivators immer das Netzkabel aus der Steckdose. Nehmen Sie das Kabel immer zurück.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen - Rohren, Heizelementen usw. Durch Erdung wird die Gefahr eines Stromschlags stark erhöht.

### **PERSÖNLICHE SICHERHEIT**

- Seien Sie vorsichtig, beachten Sie, was Sie tun, denken Sie jeden nächsten Schritt durch, wenn Sie den Kultivator bedienen.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter des Kultivators intakt ist und schalten Sie das Gerät unmittelbar vor Arbeitsbeginn.
- Lassen Sie nicht zu, dass Unbefugten im Umkreis von 10 Metern im Arbeitsbereich bleiben. Der Arbeitsbereich sollte frei von Fremdkörpern sein.
- Der Kultivator darf nicht in der Nähe von explosiven Stoffen, Gasen oder Flüssigkeiten eingesetzt werden. Er kann Funken erzeugen, die Feuer oder eine Explosion verursachen können.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Beachten Sie immer den angegebenen Leistungsbereich. Bei geringerer Drehzahl soll die Last reduziert oder der Kultivator ausgeschaltet werden.
- Bewahren Sie das Produkt sicher vor Kindern auf.

### **VOR INBETRIEBNAHME**

1. Bei den Arbeiten mit Elektro-Bodenhacke/Kultivator tragen Sie lange Hosen und massive Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen. Betreiben Sie die Bodenhacke nicht barfußig oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie vollständig den Arbeitsbereich, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände und Fremdkörper, die von der Maschine herausgeworfen werden können.
3. Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung des Kultivators durch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und dessen Teile intakt sind. Wenn Schneidrahmen oder Befestigungsbolzen beschädigt sind tauschen Sie die satzweise aus, um eine Unwucht des Geräts zu vermeiden.
4. Beachten Sie die Arbeitszeit des Kultivators, denn übermäßige Vibration kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen.

### **ARBEIT MIT DEM KULTIVATOR**

1. Starten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Gebrauchsanweisungen und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu den Fräsen.
2. Bei laufendem Motor darf das Gerät nicht angehoben bzw. transportiert werden!
3. Bei Betreiben des Kultivators am Hang besteht die Gefahr eines Umkippens. Setzen Sie den Kultivator nicht in hügeligem Gelände mit einem Neigungswinkel von mehr als 10% ein. Der Neigungswinkel von 10% entspricht einem 10 cm Aufstieg für 100 cm Horizontalebene. Benutzen Sie den Kultivator nicht an übermäßig steilen Hängen um die Kontrolle über Gerätesteuerung nicht zu verlieren.
4. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Geräts an Hängen. Um bei einem Steuerungsverlust unter die Räder des arbeitenden Kultivators nicht zu geraten, arbeiten Sie nie tiefer am Hang als Kultivator.

5. Bewegen Sie sich nur vorwärts und ziehen Sie nicht den Kultivator hin und her.
6. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Fahrrichtung des Kultivators ändern.
7. Reduzieren Sie die Winkelgeschwindigkeit auf steinigem Boden.
8. Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo denn bei schneller Bewegung besteht die Gefahr eines Stolperns, Rutschens usw.
9. Um die Arbeitstiefe des Geräts anzupassen, ändern Sie die Druckkraft am Griff, indem Sie das Schar mehr oder weniger in den Boden eindrücken.
10. Drehen Sie den Motor nicht um und ändern Sie nicht seine Ausgangsstellung!

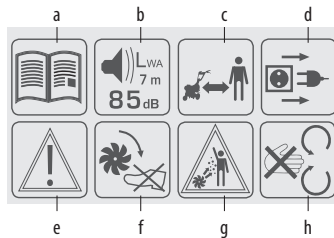
**VERLETZUNGSGEFAHR**

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
- Berühren Sie niemals Drehteile, legen Sie keine Hände oder Füße darauf oder darunter.
- Seien Sie vorsichtig und nehmen keine Bodenbearbeitung vor an Orten, wo eine Strom-, Gas- bzw. Wasserleitung verlaufen können. Verwenden Sie das entsprechende Suchgerät, um solche Leitungen aufzuspüren.
- Vermeiden Sie die Verwendung der vom Hersteller nicht empfohlenen Werkzeuge.
- Bevor Sie den Kultivator beiseite legen, stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt wurde und das Gerät vollständig stillsteht.

**7. SYMBOLBESCHREIBUNG**

<b>K&amp;S</b> Könnner & Söhnen		Model: KS 1500T E Electric tiller Glebożytniarka elektryczna	
1	POWER OF TILLER MOC GLEBOŻYTNIAKI	1500 W	WORKING WIDTH SZEROKOŚĆ OBRÓBK
2	ENGINE MODEL MODEL SILNIKA	KS EDD 1500	WORKING DEPTH GŁĘBOKOŚĆ OBRÓBK
3	VOLTAGE NAPIĘCIE	230 V	WEIGHT WAGA
4	FREQUENCY CZĘSTOŚĆ	50 Hz	YEAR OF ISSUE ROK PRODUKCJA
5	SERIAL NUMBER NUMER SERYJNY	S/N	CE
<small>Manufactured under licence of DIMAX Int. GmbH, Hauptstr. 134/1143, Göggin, Germany          www.korpower.de, Wyprodukowano na licencji DIMAX International GmbH ul. Hauptstr.134,          51143, Göggin, Niemcy zmont. w CRIL, Importer do Polski DIMAX International Poland Sp.z o.o.          ul. Warszawska, 208 B, 05-082 Skarżysko Podlaskie, www.korpower.pl</small>			
<b>Könnner &amp; Söhnen, Germany</b>			

1. Maximale Motorleistung
2. Motortyp
3. Spannung
4. Frequenz
5. Seriennummer
6. Arbeitsbreite
7. Arbeitstiefe
8. Gewicht
9. Produktionsdatum
10. Hersteller



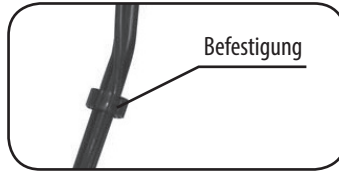
- a. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem Gebrauch des Produktes;
- b. Geräuschpegel im 7m Abstand ;
- c. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten;
- d. Nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen;
- e. Achtung! Wichtige Informationen!
- f. Füße vom rotierenden Werkzeug fernhalten;
- g. Es ist verboten, im Arbeitsbereich des Kultivators zu bleiben;
- h. Hände vom rotierenden Werkzeug fernhalten.



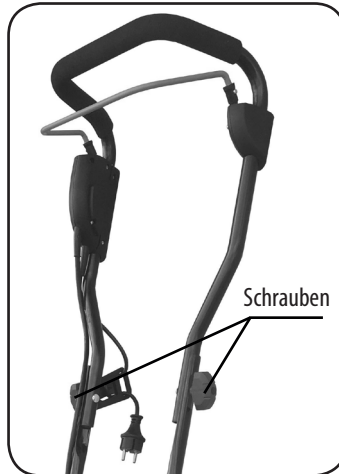
## 8. MONTAGE



1. Bauen Sie den unteren Teil des Griffs mit den mitgelieferten Schrauben zusammen.



2. Befestigen Sie das Netzkabel wie gezeigt.



3. Befestigen Sie den Griff mit den Schrauben. Setzen Sie das Kabel am Griff wie gezeigt fest.



4. Montieren Sie die Stützräder und stellen die gewünschte Höhe mit einer Schraube ein. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nach dem Montieren der Räder fest.

## 9. BEDIENUNG

### MOTOR STARTEN

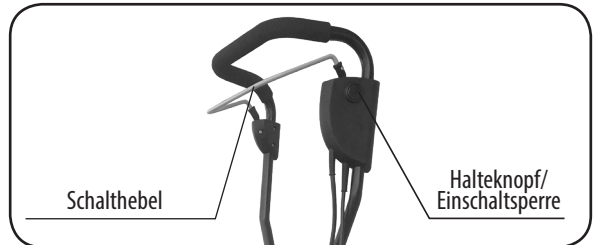
Um den Motor zu starten, stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose, drücken Einschaltsperrleuchte/den Halteknopf bis zum Anschlag mit dem Finger einer Hand und den Schalthebel mit dem Finger anderer Hand. Lassen Sie Einschaltsperrleuchte/den Halteknopf los, nachdem der Motor gestartet wurde.



**ACHTUNG!**



**Sobald der Schalthebel losgelassen wird, schaltet sich der Motor sofort ab.**



### TIPPS ZUR VERWENDUNG DES KULTIVATORS

Zur besseren Sicherheit schalten Sie den Motor des Geräts erst ein, nachdem es an den unmittelbaren Einsatzort geliefert wurde. Stellen Sie die Höhe der Räder ein. Achten Sie auf das Netzkabel – es sollte immer hinter Ihnen sein. Es ist notwendig, den Kultivator mit beiden Händen zu halten.



**ACHTUNG!**

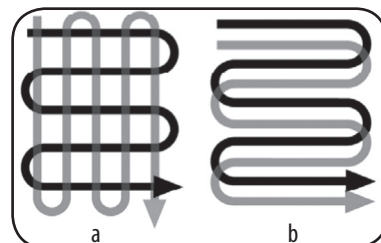


**Stellen Sie vor jeder Arbeitsaufnahme sicher, dass der Motor des Kultivators abgestellt ist!**

Das Gerät bewegt sich vorwärts durch die Wirkung von Fräsen, die langsam in den Boden einsinken müssen. Wenn Sie eine tiefe Bodenbearbeitung durchführen müssen, wird es wirkungsvoll sein, den Kultivator im Abstand ausgestreckter Arme hin und her zu bewegen. Sie können den Vorgang wiederholen, bis die erforderliche Bodenbearbeitung erreicht ist.

Stellen Sie sicher, dass die Fräsen mit maximaler Geschwindigkeit arbeiten, müssen aber nicht überlastet werden. Wenn die Fräsen zu tief im Boden einsinken, schwenken Sie das Gerät vorsichtig von einer Seite zur anderen und verlangsamen dabei, um sie loszulassen.

Verwenden Sie die folgenden Routen, um den Arbeitsbereich für die Aussaat vorzubereiten.



## 10. WARTUNG

Führen Sie selbst nur die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Wartungsarbeiten aus. Für andere Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Dienstleistungszentrum. Eine vollständige Adressenliste finden Sie auf unserer offiziellen Website [www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts ist es wichtig, beschädigte und abgenutzte Teile rechtzeitig zu ersetzen. Ziehen Sie alle Muttern und Bolzen fest. Entfernen Sie Boden- und Grasreste nach jedem Gebrauch des Kultivators. Um Korrosion zu vermeiden, schmieren Sie alle Metallteile des Kultivators mit dem Öl vor langer Lagerung. Bei Reinigung der Kunststoffteile des Geräts verwenden Sie immer ein weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder scharfe Gegenstände. Alle Lüftungsöffnungen und beweglichen Teile müssen regelmäßig von Schmutz gereinigt werden.

### FRÄSEN

Beachten Sie den Zustand der Fräsen. Wenn sie abgenutzt oder gebrochen sind, wenden Sie sich an ein autorisiertes Dienstleistungszentrum, um diese auszutauschen. Die Fräsen sind komplett auszutauschen. Die Verwendung von alten oder gebrochenen Fräsen führt zu einer Überlastung des Motors und zu einer deutlichen Verringerung der Wirksamkeit der Kultivierung. Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Fräsen arbeiten.

### LAGERUNG

Vor der Lagerung des Kultivators überprüfen Sie ihn sorgfältig auf mögliche Fehlfunktionen. Das Gerät muss immer einsatzbereit sein. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei langer Lagerung (z. B. im Winter) ist es erforderlich, dass alle äußeren Teile des Produktes gründlich von Schmutz gereinigt und alle beweglichen Teile des Kultivators mit Öl oder Fett geschmiert werden. Bei der Entsorgung des Produktes ist zu beachten, dass die Kultivator-Verpackung, das Zubehör und das Gerät selbst aus wiederverwertbaren Materialien gemacht sind.

Die aktuelle Liste der Dienstleistungszentren finden Sie auf der Website des Alleinvertreters:

**[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)**

## 11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Neben der gesetzlichen Gewährleistung, bietet Können und Söhne eine erweiterte Garantie auf Ihre Produkte. Können und Söhne gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab Rechnungsdatum. Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg, welcher als Original oder als Kopie dem Gerät beizulegen ist. Eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie ist ohne gültigen Kaufbeleg nicht möglich. Die Garantie gilt für Teile, die aufgrund eines Herstellungsfehlers als defekt befunden wurden. Für Garantiereparaturen wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.

Der vollständige Lieferumfang muss zurückgesandt werden.

### **DIE GARANTIE GILT NICHT IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN:**

Wenn der Benutzer den Vorschriften der Gebrauchsanweisung keine Folge geleistet hat.

- Wenn der Artikel beschädigt ist oder Identifikationsaufkleber bzw. -Etiketten, Seriennummern usw. fehlen.
- Wenn Fehlfunktionen des Artikels als Folge von unsachgemäßem Transport, Aufbewahrung und Wartung auftreten.
- Bei mechanischen Beschädigungen (Risse, Späne, Beulen und Stürze, Verformung des Gehäuses, des Netzkabels, des Steckers oder anderer Bauteilen, einschließlich solcher, die durch Gefrieren von Wasser entstehen (Eisbildung) – wenn sich Fremdkörper im Generator befinden.
- Wenn der Artikel nicht ordnungsgemäß installiert oder an eine Steckdose angeschlossen wurde oder Wenn er nicht ordnungsgemäß verwendet wird.
- Wenn die angebliche Fehlfunktion weder diagnostiziert noch nachgewiesen werden kann.
- Wenn der sachgemäße Betrieb des Artikels als Ergebnis der Reinigung von Staub und Schmutz, angemessene Einstellung, Wartung, Ölwechsel usw. wiederhergestellt werden kann.
- Bei Verwendung des Artikels für Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Ausübung unternehmerischer Tätigkeiten.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund einer Überlastung des Artikels. Zu den Anzeichen für eine Überlastung gehören das Verschmelzen oder Verfärben der Teile aufgrund der hohen Temperaturen, die Beschädigung der Oberflächen des Zylinders oder Kolbens, die Zerstörung der Kolbenringe, der Pleuelbuchsen.
- Die Garantie umfasst nicht den Ausfall des automatischen Spannungsreglers des Artikels aufgrund der fahrlässigen Verwendung und Nichtbeachtung der Betriebsvorschriften.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund der Instabilität des elektrischen Netzwerks des Benutzers.
- Bei Fehlfunktionen aufgrund der internen oder externen Verschmutzung, z. B. Verschmutzung des Kraftstoff-, Öl- bzw. Kühlsystems.
- Bei Anzeichen von mechanischen oder thermischen Schäden an elektrischen Kabeln oder Steckern.

- Wenn sich Fremdkörper bzw. -Gegenstände, Metallspäne usw. im Inneren des Artikels befinden.
- Wenn die Fehlfunktion auf die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen, Materialien und Ölen zurückzuführen ist.
- Wenn die Fehlfunktion in zwei oder mehr Baugruppen auftritt, die nicht miteinander verbunden sind.
- Wenn der Ausfall als Ergebnis der natürlichen Faktoren auftritt – Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperatur, Naturkatastrophen.
- Für Verschleißteile und Zubehör (Zündkerzen, Düsen, Riemenscheiben, Filter- und Sicherheitselemente, Akkus, abnehmbare Vorrichtungen, Riemen, Gummidichtungen, Kupplungsfedern, Achsen, Handanlasser, Schmiermittel, Ausrüstung).
- Für Instandhaltung (Reinigung, Schmierung, Spülung), Installation und Justierung.
- Falls der Artikel geöffnet bzw. bei Konstruktionsänderungen selbst repariert wurde.
- Bei Fehlfunktionen infolge natürlicher Abnutzung durch Dauereinsatz (Ablauf der Betriebsdauer).
- Falls nach der Fehlerfeststellung der Betrieb des Artikels nicht gestoppt, sondern weitergeführt wird.
- Die mit dem Gerät gelieferten Akkus unterliegen einer Garantie von 3 Monaten.



# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 042

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adresse: Hauptstr. 134, 51143 Köln, Deutschland  
Produkt: Elektro-Bodenhacke "Könner & Söhnen"  
Typ / Modell: KS 1000T E, KS 1500T E

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EG

Angewandte standards: EN 60335-1:2012+A11+A 13  
EN ISO 12100:2010, EN 709:1997+A4  
EN 62233:2008, AfPS GS 2014  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2-2015  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013



19

**Ausstellungsdatum:** 2019-01-30  
**Ausstellungsort:** Warschau  
**Sachverständige:** Homenco A.  
**unterzeichnet/**

DIMAX  
International  
GmbH

Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-IdNr.: DE29617274

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

## KONTAKTDATEN

Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Deutschland, Hauptstr. 134,  
51143 Köln,  
[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)  
[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

Polska:

DIMAX International Poland  
Sp.z o.o.  
Polen, Warczawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[www.ks-power.pl](http://www.ks-power.pl)  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47,  
02222, м. Київ, Україна  
[www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---

Россия:

ТД «Рус Энержи К&С»  
129090, г. Москва,  
проспект Мира, д.19, стр.1,  
эт.1, пом.1, комн.6б, офис 99В  
[www.ks-power.ru](http://www.ks-power.ru)  
[info@ks-power.ru](mailto:info@ks-power.ru)